

委任状

PROCURAÇÃO

(ポルトガル語版)

令和____年____月____日

DATA ____ANO____MÊS____DIA

受任者：ADMINISTRADOR (窓口に来られる方) (Ortorgado que comparece na janela)	住所 Endereço :
	氏名 Nome : KANJI/HIRAGANA/KATAKANA _____
	生年月日 大正・昭和・平成・西暦 ____年____月____日 Data de Nascimento, Ano ____年 Mês ____ Dia ____

私は、上記の者を代理人として選任し、下記の証明書の交付申請及び受領の権限を委任します。

Nomeio a pessoa acima como um agente a delegar autoridade para solicitar e receber os certificados abaixo assinalado.

【必要な証明は?】 Documento Necessário	【使用目的・提出先は?】 Propósito de uso e onde enviá-lo?
<input type="checkbox"/> 所得証明書 SHOTOKU SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 年金関係 NENKIN KANKEI
<input type="checkbox"/> 課税証明書 KAZEI SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 金融機関 KINYUKIKAN
<input type="checkbox"/> 納税証明書 NOUZEI SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 保険・扶養関係(勤務先提出) HOKEN/FUYOU KANKEI (SUBMIT WORK)
<input type="checkbox"/> 完納証明書 KANNOU SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 福祉・医療関係 FUKUSHI/IRYOU KANKEI
<input type="checkbox"/> 評価証明書(評価額) HYOKA SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 公営住宅関係 KOUEI JYUTAKU KANKEI
<input type="checkbox"/> 公課証明書(税額・評価額) KOUKA SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> 保育所関係 HOIKUSHO KANKEI
<input type="checkbox"/> 既存宅地・家屋証明書	<input type="checkbox"/> 学校・奨学金関係 GAKKOU/SHOUGAKIN KANKEI
KIZONTAKUTI-KAOKUSHOUMEIHSO () 通	<input type="checkbox"/> 児童(扶養)手当関係 JIDOU(FUYOU) TEATE KANKEI
<input type="checkbox"/> 名寄帳(課税台帳) NAYOSECHOU SHOUMEISHO () 通	<input type="checkbox"/> V I S A <input type="checkbox"/> 入札用 NYUUSATUYOU
<input type="checkbox"/> その他/OUTROS () 通	<input type="checkbox"/> 車両登録 SHARYOU TOUROKU
※必要な物件の所在地 Localização da propriedade necessária	<input type="checkbox"/> 補助申請(浄化槽・その他) HOJO SHINSEI (JOUKASOU/OTHER)
土地 TOTI	<input type="checkbox"/> 登記 TOUKI <input type="checkbox"/> 税務署 ZEIMUSHO <input type="checkbox"/> 建築確認申請 KENTIKU KAKUNIN SHINSEI
家屋 KAOKU	<input type="checkbox"/> その他 OUTROS ()

委任者 PROCURADO (依頼する方) (Aquele que solicita)	住所：ENDEREÇO
	氏名：NOME KANJI/KATAKANA/HIRAGANA _____
	生年月日 大正・昭和・平成・西暦 ____年____月____日 生 Data de Nascimento Ano ____ Mês ____ Dia ____
	電話 TEL () _____

1. この委任状は、必ず委任者本人がすべて記載してください。パソコンなどで入力して作成する場合は、委任者氏名欄に必ず署名してください。

1. Esta procuração deve ser redigida pelo procurado, Certifique-se da assinatura do Procurado quando esta for regida em um computador pessoal.

2. 受任者(窓口に来られる方)は、身分証明書を提示してください。(運転免許証の場合は1点確認、健康保険証等写真の添付が無いものは、診察券等2点での確認が必要です。詳しくは、お問い合わせください。)

2. O responsável (que comparecer no balcão) deverá apresentar o seu cartão de identificação. (No caso de carteira de habilitação, e confirmar um item, e se não houver foto anexada, como certificado de seguro saúde, é necessário confirmar com dois itens, como cartão hospitalar etc. (Para obter detalhes, entre em contato conosco.)

3. 委任状を偽造して交付を受けた場合は、私文書偽造等の罰則が科されます。

3. Se a procuração emitida for falsificada, serão aplicadas penalidades como a falsificação de documentos particulares.